

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983**

8 JUNI 1983

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Italiaanse Republiek betreffende de militaire dienst van de bipatriden, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 3 november 1980

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HUMBLET**

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Italiaanse Republiek betreffende de militaire dienst van de bipatriden, ondertekend te Brussel op 3 november 1980, heeft hoofdzakelijk tot doel te voorkomen dat jongelieden die tegelijk de Belgische en Italiaanse nationaliteit bezitten, gedwongen worden hun actieve militaire dienst in beide landen te vervullen.

Een Overeenkomst als deze is noodzakelijk geworden door de bevolkingsmigratie, die met name ontstaan is door het aantrekken van Italiaanse arbeidskrachten in ons land sinds verscheidene tientallen jaren en die als gevolg van de bijzondere kenmerken van de nationaliteitswetten geleid heeft tot een groot aantal bipatride-gevallen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Chabert, Coppens, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren de Bruyne, T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Lahaye, Van Herck en Humblet, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Van Den Broeck.

R. A 12673*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

422 (1982-1983) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983**

8 JUIN 1983

Projet de loi portant approbation de la convention entre le Royaume de Belgique et la République italienne relative au service militaire des double-nationaux et du Protocole, signés à Bruxelles le 3 novembre 1980

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. HUMBLET**

La Convention entre le Royaume de Belgique et la République Italienne relative au service militaire des double-nationaux, signée à Bruxelles le 3 novembre 1980, a pour but essentiel d'éviter que les jeunes gens possédant simultanément les nationalités belge et italienne soient contraints de remplir leurs obligations militaires d'activité dans les deux pays.

Une telle Convention a été jugée nécessaire à la suite des mouvements de population — résultant notamment de l'appel de main-d'œuvre italienne dans notre pays — qui ont eu lieu depuis plusieurs décennies et qui ont eu pour effet, en raison des particularités des lois en matières de nationalité, de multiplier les cas de bipatridie.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Chabert, Coppens, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. de Bruyne, T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mme Hanquet, MM. Lahaye, Van Herck et Humblet, rapporteur.

Membre suppléant : M. Van den Broeck.

R. A 12673*Voir :*

Document du Sénat :

422 (1982-1983) : N° 1.

Deze Belgisch-Italiaanse Overeenkomst is geïnspireerd op de Overeenkomst betreffende de vermindering van de gevallen van meervoudige nationaliteit en de militaire verplichtingen in dergelijke gevallen, ondertekend te Straatsburg op 6 mei 1963, welke Overeenkomst bekrachtigd werd door Italië maar niet door België, dat hierbij gehinderd wordt door de eigen kenmerken van de Belgische nationaliteitswet.

Artikel 1 van de overeenkomst omschrijft de begrippen « bipatriden », « militaire dienst » en « gewone verblijfplaats ».

Artikel 4 bepaalt dat de militaire dienst moet worden volbracht voor de Staat waar de bipatriede op de leeftijd van 18 jaar zijn gewone verblijfplaats heeft.

De Italiaanse tekst van de Overeenkomst is niet in tegenspraak met de Franse en de Nederlandse tekst.

Er wordt derhalve aan de Senaat voorgesteld de Overeenkomst en het bijgevoegd Protocol goed te keuren.

**

Het ontwerp van wet is aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met dezelfde eenparigheid.

De Verslaggever,
J. HUMBLET.

De Voorzitter,
F. VAN DER ELST.

Les grands principes de cette Convention belgo-italienne trouvent leur inspiration dans les dispositions de la Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités conclue à Strasbourg le 6 mai 1963, cette dernière ayant été ratifiée par l'Italie mais pas encore par la Belgique en raison des particularités de la loi belge sur la nationalité.

L'article premier de la Convention définit les concepts de « double-national », de « service militaire » et de « résidence habituelle ».

L'article 4 précise que l'obligation de service militaire est due vis-à-vis de l'Etat où l'on a sa résidence habituelle à l'âge de 18 ans.

Le texte italien de la Convention n'est pas en contradiction avec les textes français et néerlandais.

Il est donc proposé au Sénat d'approuver la Convention et le Protocole qui y est joint.

**

Votre Commission a adopté le projet de loi à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
J. HUMBLET.

Le Président,
F. VAN DER ELST.